



## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu Anny Žákovej a členiek senátu JUDr. Aleny Adamcovej a JUDr. Violy Takáčovej, v právnej veci navrhovateľky **M. C.**, bytom v K., proti odporkyni **Sociálnej poisťovni, ústrediu so sídlom v Bratislave**, Ul. 29. augusta č. 8, **o výšku starobného dôchodku**, na odvolanie navrhovateľky proti rozsudku Krajského súdu v Košiciach, č.k. 4Sd/43/2007-12 z 15. októbra 2007, takto

### r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Košiciach z 15. októbra 2007, č.k. 4Sd/43/2007-12, **p o t v r d z u j e**.

Navrhovateľke náhradu trov odvolacieho konania nepriznáva.

### O d ô v o d n e n i e :

Napadnutým rozsudkom krajský súd podľa § 250q ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej v texte rozsudku len „O.s.p.“) potvrdil rozhodnutie odporkyne č. X. zo 7. júna 2007, ktorým podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák.č. 461/2003 Z.z.“) bol navrhovateľke zvýšený starobný dôchodok od 1. júla 2007 na sumu 4.556,- Sk mesačne.

V odôvodnení rozsudku krajský súd uviedol, že starobný dôchodok navrhovateľky vypočítaný podľa predpisov účinných do 31. decembra 2003 bol v súlade s § 82 zák.č. 461/2003 Z.z. po odpočítaní sumy zvýšenia z dôvodu jediného zdroja príjmu zvýšený o 6,25 % mesačnej sumy dôchodku, t.j. o 268,- Sk mesačne na sumu 4.556,- Sk mesačne. Pretože starobný dôchodok navrhovateľky zvýšený podľa § 82 zák.č. 461/2003 Z.z. na sumu 4.556,- Sk mesačne je nižší ako dôchodok zvýšený z dôvodu jediného zdroja príjmu, navrhovateľke naďalej patrí dôchodok zvýšený z dôvodu jediného zdroja príjmu, t.j. suma 4.631,- Sk, pretože je to pre navrhovateľku výhodnejšie.

Proti tomuto rozsudku krajského súdu v zákonnej lehote podala odvolanie navrhovateľka. Uviedla v ňom, že reálne zastavenie zvýšenia jej starobného dôchodku je nespravodlivé, pretože od roku 2003 žila na tej istej úrovni, aj keď ceny vody, elektriny, plynu a potravín sa zvyšujú neustále. V rámci odvolania vyjadrila tiež nespokojnosť s tým, že v roku 2003 mala nárok na zvýšenie a na ďalší rok už nie a že jej nebol zrušený pôvodný starý dôchodok. V priebehu odvolacieho konania navrhovateľka doplňujúcim podaním (z 3. júla 2008) žiadala, aby jej starobný dôchodok bol upravený so spiatočnou platnosťou, a to od roku 2003, tak ako to majú ostatní starobní dôchodcovia. Uviedla tiež, že ona nemôže za nízku výšku jej príjmu, nakoľko žila v dobe, kedy príjem zodpovedal životne dôležitým potrebám.

Odporkyňa vo svojom písomnom vyjadrení k odvolaniu uviedla, že dôvody uvedené navrhovateľkou nepovažuje za opodstatnené, a preto navrhla, aby odvolací súd napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa v plnom rozsahu ako vecne správny potvrdil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 250s O.s.p. v spojení s § 10 ods. 2 O.s.p.), preskúmal napadnutý rozsudok a konanie, ktoré mu predchádzalo, odvolanie prejednal bez nariadenia pojednávania v súlade s § 250l ods. 2 v spojení s § 250ja ods. 3 O.s.p. a dospel k záveru, že odvolaniu navrhovateľky nemožno priznať úspech.

Z podkladov súdneho spisu, vrátane administratívneho spisu odporkyne vyplýva, že navrhovateľke bol priznaný starobný dôchodok od 11. augusta 1989 v sume 235,- Sk, ktorý súčasne odo dňa priznania bol v súlade s § 54 ods. 1 zák.č. 100/1988 Zb. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák.č. 100/1988 Zb.“) upravený

na sumu 550,- Sk mesačne z dôvodu, že bol jej jediným zdrojom príjmu. Starobný dôchodok bol vypočítaný z priemerného mesačného zárobku navrhovateľky v sume 470,- Sk.

Ako správne konštatoval krajský súd, osobitným predpisom, ktorým sa ustanovovali sumy životného minima s účinnosťou do 31. decembra 2003, bol zákon č. 125/1998 Z.z. o životnom minime v znení neskorších predpisov (účinný do 31. decembra 2003). Podľa § 2 písm. a/ cit. zákona sa za životné minimum jednej plnoletej fyzickej osoby považovala suma 4.210,- Sk mesačne, pričom 1,1 – násobok tejto sumy predstavoval sumu vo výške 4.631,- Sk.

V súlade s § 54 ods. 1 zák.č. 100/1988 Zb. bol dôchodok navrhovateľky ako jediný zdroj príjmu bol postupne zvyšovaný na sumy 1,1 násobku novostanovených súm životného minima, naposledy od 1. júla 2003 na sumu 4.631,- Sk.

Podľa § 269 ods. 1 zák.č. 461/2003 Z.z., ak bol starobný dôchodok upravený od 31. decembra 2003 z dôvodu jediného zdroja príjmu poberateľa dôchodku, tento dôchodok sa vypláca po 31. decembri 2003 za podmienok ustanovených predpismi účinnými do 31. decembra 2003, a to v sume, v akej patril k 31. decembru 2003. ***Zvýšenie dôchodku podľa § 82 patrí k sume dôchodku pred jeho úpravou z dôvodu jediného zdroja príjmu.***

Starobný dôchodok navrhovateľky, bez zvýšenia z dôvodu jediného zdroja príjmu, bol taktiež postupne zvyšovaný, naposledy preskúmaným rozhodnutím odporkyne od 1. júla 2007 podľa § 82 zák.č. 461/2003 Z.z. o 6,25% mesačnej sumy dôchodku (t.j. o 268,- Sk zo sumy 4.288,- Sk ) na sumu 4.556,- Sk mesačne.

Nakoľko dôchodok navrhovateľky zvýšený z dôvodu jediného zdroja príjmu je vyšší o 75,- Sk mesačne (4.631,- Sk) ako dôchodok zvýšený podľa § 82 zák.č. 461/2003 Z.z. (4.556,- Sk), sa suma vyplácaného dôchodku nemení a vypláca vyšší.

Aj podľa názoru odvolacieho súdu bol uvedený postup odporkyne v plnom súlade so zákonom. Nepochybil preto krajský súd, keď napadnuté rozhodnutie odporkyne potvrdil.

Odvolací súd konštatoval, že v predmetnej veci bol náležite zistený skutkový stav a odporkyňa ako aj krajský súd z neho vyvodili správne skutkové aj právne závery, s ktorými sa stotožnil. V odvolacom konaní neboli zistené také skutočnosti, ktoré by správnosť záverov

krajského súdu spochybnil. Námietky navrhovateľky ako právne bezvýznamné nebolo možné zohľadniť.

Za tohto stavu vo veci odvolací súd napadnutý rozsudok krajského súdu podľa § 219 O.s.p. v spojení s § 250s O.s.p. ako vecne správny potvrdil.

Náhradu trov odvolacieho konania odvolací súd účastníkom nepriznal, nakoľko navrhovateľka nebola úspešná a odporkyni trovy nevznikli (§ 250k ods. 1 O.s.p. v spojení s § 224 ods.1 O.s.p.).

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

V Bratislave 30. októbra 2008

**Anna Žáková, v.r.**  
**predsedníčka senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Dagmar Falbová